

**Association canadienne de surveillance civile
du maintien de l'ordre**

(CACOLE)

Conférence 2003

**Surveillance civile – Équilibrer risques,
droits et responsabilités**

Banff, Alberta, Canada

Séances de formation professionnelle :
Du lundi 5 octobre au mardi 7 octobre, 2003

La CACOLE remercie les organismes suivants pour leur généreuse contribution :

Commission des plaintes contre la police militaire

Solliciteur général de l'Alberta

Solliciteur général du Canada, Direction générale de la police des autochtones

Commission de police d'Edmonton

Commission de police de Calgary

Samedi, 4 octobre 2003

Début de l'inscription – 16h – 18h. Centre de perfectionnement professionnel (PDC) Foyer

Dimanche, 5 octobre 2003

13h 30 – 16h	Inscription à la conférence - Foyer de la salle Max Bell	
14h 30 – 14h 40	Accueil – Jim Olver, Directeur du Service à la clientèle, Marketing et communication, The Banff Centre	
	Président de la Conférence 2003, David Finlay, Parlee McLaws LLP	
	Avocats et procureurs	
14h 40 – 15h Salle Max Bell	Discours d'ouverture – Robert B. Dunster, sous-ministre adjoint	
	Solliciteur général de l'Alberta	
15h – 15h 10.	Mot de bienvenue, présentations	Paul Monty, Président de la CACOLE et Commissaire à la déontologie policière
15h 10 – 15h 45	1. Changements, problèmes et défis : Aperçu des défis et problèmes que rencontrent certaines juridictions, notamment les changements apportés à la pratique et à l'autorité des organismes de surveillance civile.	Modérateur : George Wright, Commissaire, Organisme chargé des enquêtes sur l'application de la loi Dirk Ryneveld, Commissaire, Bureau du commissaire aux plaintes contre la police Neil Dobson, Commission de police de Calgary Shirley Heafey, Présidente, Commission des plaintes contre la GRC
15 h 45– 16 h	Pause-santé	
16h – 17h	Suite de l'allocution ...	Louise Cobetto, Présidente, Commission des plaintes contre la police militaire Martin Ignasiak, Président, Commission de police d'Edmonton Paul Monty, Commissaire à la déontologie policière Garry Mumford, Directeur de la Commission de police de la Nouvelle-Écosse
17h – 17h 30	Période de questions	
18h – 20h 30 Petit salon Max Bell	Vin d'honneur & Variétés sur un thème « western » Occasions de prises de contact, rafraîchissements gratuits, bar payant L'inscription se poursuit	

Lundi, 6 octobre 2003

7h – 8h 15 **Petit-déjeuner-buffet à la salle à manger du Banff Centre**

Horaire

Activité

8h – 10h 30 **Poursuite de l'inscription**

Toutes les séances de formation professionnelle se tiendront à la salle Max Bell

8h 30 – 8h 40

Jour 2 - Annonces

David Finlay, Président de la Conférence de 2003

8h 40 – 10h15

2 . Changements concernant la surveillance civile à l'échelle mondiale

Modératrice : Malvina Monteiro, Présidente de la NACOLE

Séance plénière
Présentations

Vue d'ensemble des initiatives en matière de surveillance aux États-Unis et en Grande-Bretagne.

Sue Quinn, Présidente sortante de la NACOLE

Nick Hardwick, Président, Commission indépendante des plaintes contre la police

Andrew Morley, Chef, Équipe sur les Normes professionnelles en matière policière, Ministère de l'Intérieur

9h30 – 11h

Decouvrir le Banff Centre

Petit salon Max Bell

10h 15 – 10h 45

Pause-santé

10h 50 – 11h 50

3. Entretien avec Clare Lewis, c.r., Ombudsman de l'Ontario, Commissaire sortant à la Commission des plaintes du public, Toronto

Modérateur : Don Morrison, Avocat et procureur

11h 50 – 12h 15

Période de questions

12h15 -12:25

Photo de groupe – Aire de gravier près du Pavillon

12h 25 – 1h 25

Buffet-lunch dans la salle à manger du Banff Centre

Horaire	Activité	
13h 30 – 15h	4. Gouvernance chez les Premières Nations : Partenariats, Politiques et Meilleures pratiques	<p>Modérateur : Peter Fisher, Directeur général, Direction générale de la police des autochtones, Solliciteur général du Canada</p> <p>Glen Bannon, Chef du Service de police d'Anishinabek</p> <p>Will Long Time Squirrel, Coordonnateur adjoint, Université de Lethbridge Faculté d'Administration</p>
15h – 15h 30	Pause-santé	
15h30 – 16h 15	<p>5. Risque et responsabilité de la police</p> <p>Ce groupe de discussion abordera différents aspects de la responsabilité policière résultant de poursuites civiles et disciplinaires et en vertu de la Charte des droits, qui se sont intensifiées au cours de la dernière décennie. Cette séance instructive s'adresse aux participants qui en sont à leurs premières armes en ce domaine ou à ceux qui désirent mettre à jour leurs connaissances concernant la responsabilité policière</p>	<p>Modérateur: Grant Garneau, Adjoint au Président, Commission de police du Nouveau-Brunswick</p> <p>Paul Ceysens, Avocat et procureur, Ceysens & Bauchman</p> <p>Professeur Pat Knoll, c.r., Faculté de Droit, Université de Calgary</p>
16h 15 – 14h 45	Période de questions	
16h 45 – 17h	Récapitulation	
17h 30 – 18h 30	Rafraîchissements, prise de contact. Hospitalité (bar payant)	
<p>Dîner</p> <p>(non compris dans les frais d'inscription)</p>	Allez-y, remuez-vous et établissez de nouveaux contacts avec vos collègues au célèbre Wild Bill's Legendary Saloon, à Banff.	

Mardi, 7 octobre

<u>Horaire</u>	<u>Activité</u>	<u>Participants à la séance</u>
7h 15 – 8h 15	Petit-déjeuner-buffet	
8h 30 – 10h 00	6. État de la situation – Normes de conduite, Évaluation du risque et Information <ul style="list-style-type: none">• Maintien de l'ordre et surveillance civile dans diverses communautés• Évaluation de la surveillance civile au Canada : Données requises et obstacles aux recherches concluantes.• Utilisation de différents mécanismes de rétroaction au sein des organismes de surveillance civile de plus ou moins grande importance• Code d'éthique des policiers du Québec	Modérateur : Paul Monty, Commissaire à la déontologie policière Professeur Scot Wortley, Université de Toronto École de criminologie Julio Thompson, Expert-conseil, Surveillance et Meilleures pratiques en matière policière, Police Assessment Resource Center (PARC), Los Angeles, CA Marc Alain, Directeur de recherche, École nationale de police du Québec
10h – 10h 30	Période de questions	
10h 30 – 10h 45	Pause-santé	
10h 45 – 11h 30	7. Dimensions de l'imputabilité : Leadership, réorganisation des services et excellence dans le domaine du maintien de l'ordre – Impact des relations entre les autorités, les organismes de surveillance et les intervenants du secteur policier	Modérateur : Elton Gritzfeld, c.r., Bureau de l'agent enquêteur aux plaintes Christine Silverberg, Chef de police, Service de police de Calgary (Retraitée) Michel Sarrazin, Chef du Service de police de la ville de Montréal
11h 30 – 12h 00	Période de questions	

<u>Horaire</u>	<u>Activité</u>	<u>Participants à la séance</u>
12h 05 – 13h 15	Buffet-lunch à la salle à manger du Banff Centre	
13h 30 – 14h 15	8. Questions soulevées au sein des départements des Affaires internes et des Normes professionnelles Traitement des plaintes, médiation, liaison avec les responsables de la surveillance et les commissions des plaintes	Modérateur : Kim Armstrong, Directeur des affaires juridiques, Service de police d'Edmonton Inspecteur Rob Rothwell, Service de police de Vancouver Patricia Tolpannen, BA, B. en Dr., CMC, Surveillance des plaintes, Commission de police de Calgary Sylvie Murphy, Affaires internes, Service de police de Laval
14h 15 – 14h 45	Période de questions	
14h 45 – 15h	Pause-santé	
15h 05 – 16h	9. Gouvernance et juridiction réciproque de la Police Traitement efficace des plaintes de juridiction réciproque contre la police (p. ex., celles découlant d'opérations policières conjointes, de services de police opérant couramment dans d'autres provinces, d'équipes intégrées pour les mesures coercitives à la frontière et de sécurité nationale).	Modérateur : Joesph Martino Inspecteur Gordon Schumacher, Service de police de Winnipeg Dale Kinnear, Directeur des services de main-d'oeuvre, Association canadienne des policiers, Ottawa, Ontario Shawn Scromeda, Procureur, Justice Canada, Section de la politique et de la modification du droit en matière pénale Pierre Lapointe, Directeur des poursuites pénales, (Québec)
16h – 16h 15	Questions	

<u>Horaire</u>	<u>Activité</u>	<u>Participants à la séance</u>
16h 15 – 16h 30	Récapitulation et commentaires	Paul Monty, Président, CACOLE
17h – 18h 15	Rafraîchissements, prise de contact. Bar payant	
18h 30 – 20h	Dîner à vos frais – profitez-en pour explorer la magnifique ville de Banff, Alberta.	

Mercredi, 8 octobre

<u>Horaire</u>	<u>Activité</u>
7h 15 – 8h15	Petit-déjeuner
9h – 10h 30	<u>Assemblée générale annuelle de la CACOLE</u> À l'ordre du jour : Révision des règlements – Paul Monty Rapport du vérificateur / Rapport financier – Garry Mumford Conférence de 2004, à Toronto Élection du conseil de 2004 / Assermentation
10h 15 – 10h 30	Mot de la fin de la conférence Les délégués quittent pour le lunch (à leurs frais), les prises de contacts, etc.
10h 30 – 12h	<u>Réunion du conseil d'administration de la CACOLE et déjeuner de travail</u> Rapports de comités: Trésorier – Garry Mumford Secrétaire – George Wright Directrice générale– Hyacinthe Miller Comité des projets de recherche Questions diverses